
PARA A COOPERAÇÃO ENTRE O AL-ANON E AA

O Al-Anon, que inclui o Alateen para seus membros mais jovens, e AA têm uma afinidade muito especial. O Al-Anon e AA foram estreitamente ligados em suas origens e são naturalmente unidos por seus laços familiares. Contudo, as Doze Tradições enfatizam que cada um trabalha mais eficientemente se permanecer independente. Em sua estrutura, normas/diretrizes e serviços, o funcionamento do Al-Anon em separado é realizado com bastante sucesso.

A Tradição Seis especificamente diz que o Al-Anon é uma entidade separada do AA. De acordo com esta Tradição, não pode haver nenhuma afiliação, associação ou união que resulte na perda da identidade do Al-Anon ou AA. As regras de separação excluem afiliação ou fusão, mas não excluem cooperação com AA ou atuação em conjunto para benefício mútuo. O Al-Anon reconhece com gratidão a contribuição espiritual de AA e que pode continuar essa cooperação entre o Al-Anon e AA, mesmo que haja muitos membros do Al-Anon que não tenham contato com AA.

Para se fazer a diferença entre afiliação e cooperação, o Comitê de Normas/Diretrizes do Al-Anon preparou respostas para algumas das questões que frequentemente surgem. Na **Coletânea de normas/diretrizes do Al-Anon e Alateen**, parte do **P-24/27 Manual de Serviços do Al-Anon/Alateen**, e no **G-7 Para participação do Al-Anon/Alateen em eventos de AA** podem ser encontradas respostas mais detalhadas para situações específicas.

1. Pode haver um Grupo Al-Anon e AA em conjunto?

Não. Para ser registrado no Escritório de Serviços Gerais Al-Anon (ESGA) um Grupo deve ser de Al-Anon, e no Escritório de Serviços Gerais de AA (ESG), um Grupo deve ser de AA.

2. Podem ser feitas reuniões em conjunto com AA?

Se são realizadas reuniões em conjunto, elas devem ser utilizadas como um suplemento às reuniões regulares do Grupo Al-Anon.

3. Devem os membros de AA ser convidados a falar em reuniões regulares de Al-Anon e Alateen?

Esporadicamente, uma palestra com um tema por um membro experiente de AA pode ser interessante e proveitosa para conhecer o comportamento do alcoólico, o relacionamento com a família, seu desenvolvimento no programa de AA, como vê o Al-Anon, mas sempre mantendo o enfoque no Al-Anon. Nas reuniões regulares ou em reuniões abertas de informação ao público, quando a programação inclui oradores de Al-Anon, Alateen e AA, deve-se manter o foco no Al-Anon, colocando o orador do Al-Anon para falar em primeiro e em último lugar.

4. Devem os membros do Al-Anon e Alateen falar em reuniões de AA?

Sim, quando são convidados a fazê-lo. Os membros do Al-Anon contam suas próprias histórias, não as do alcoólico, e enfatizam como o Al-Anon os tem ajudado em sua recuperação.

5. Qual é o papel do membro do Al-Anon que é também membro de AA?

Alguns membros do Al-Anon e Alateen são também membros de AA. Eles são bem-vindos ao Al-Anon, se sentirem que suas vidas estão afetadas pela maneira de beber de alguém, mas devem limitar seu enfoque unicamente no programa Al-Anon. Em virtude de sua afiliação ao Al-Anon, são elegíveis para ocupar cargos em nível de Grupo Al-Anon ou Alateen, exceto como RG, RG Suplente ou qualquer outro fora do Grupo, por exemplo, nos órgãos de serviço, a fim de evitar conflitos de interesse.

6. Qual é o papel do membro do Al-Anon que é também membro de outros grupos anônimos?

Devido ao propósito primordial de um Grupo Al-Anon ser o de ajudar familiares e amigos de alcoólicos, os membros não devem discutir sua afiliação a outros grupos anônimos. Sua frequência às reuniões de Al-Anon ou Alateen indica sua elegibilidade como membro e sua disposição para focar sua atenção na ajuda que apenas o Al-Anon pode oferecer.

7. Devem o Al-Anon e AA ter Serviços de Informação em conjunto?

Onde o Al-Anon não tenha se desenvolvido o suficiente para manter seu próprio Serviço de Informação Al-Anon, ele pode compartilhar das instalações com AA, quando oferecidas, contanto que o Al-Anon contribua com sua parcela nas despesas (por exemplo: espaço para escrivãinha, telefone, etc.). Quando o Al-Anon cresce o suficiente para manter seu próprio escritório de serviço, é conveniente ter as instalações separadas de AA.

Ainda que as instalações possam ser compartilhadas, é importante que os membros do Al-Anon sejam responsáveis por todos os chamados do Passo Doze do Al-Anon. Portanto, o Al-Anon deve estabelecer sua própria equipe de voluntários para executar os serviços do Al-Anon dentro do escritório, e publicar sua própria lista de reuniões.

8. Que procedimentos devem ser utilizados quando o Al-Anon realiza encontros ou outros eventos e convida AA para participar?

Quando o Al-Anon convida AA para participar, os anfitriões do Al-Anon e Alateen devem: fornecer espaço para a reunião de AA, pedir que o AA nomeie um membro de ligação que assista às reuniões de planejamento do evento, solicitar que os membros de AA escolham seus próprios oradores e planejem sua própria agenda. O Al-Anon é responsável por sua própria agenda, por seus próprios oradores e por todo o planejamento de suas atividades no evento.

9. Que procedimentos devem ser utilizados quando o Al-Anon é convidado a participar de um evento de AA?

Quando o Al-Anon é convidado a participar de um evento de AA, os membros devem lembrar que estão presentes como convidados. Todo o planejamento do evento é da responsabilidade de AA. O Al-Anon é tradicionalmente uma entidade separada e responsável apenas por seus próprios oradores e reuniões. (Para orientação detalhada, ver o **G-7 Para participação do Al-Anon e Alateen num evento de AA.**)

10. Membros de AA devem apadrinhar Grupos Alateen?

O Alateen é parte integrante dos Grupos Familiares Al-Anon e não uma parte de Alcoólicos Anônimos. Todos os Grupos Alateen devem ter dois Padrinhos ou Madrinhas membros adultos e ativos do Al-Anon.

11. Deve o Al-Anon estocar ou utilizar a literatura de AA?

Não. Cada associação estoca e utiliza a sua própria literatura. Quando os membros do Al-Anon utilizam literatura de AA para suas reuniões, há uma tendência em se concentrar no alcoólico e em seu comportamento, mais do que na experiência e recuperação da família.

Os membros dos Grupos Al-Anon e Alateen devem somente utilizar a Literatura Aprovada pela Conferência (LAC) do Al-Anon.

12. Qual é o procedimento a ser adotado quando o Al-Anon realiza serviços de divulgação em cooperação com AA?

O Al-Anon/Alateen é muitas vezes convidado para fazer divulgação junto com AA. Nestes casos, os membros do Al-Anon que forem indicados para prestar este serviço, devem se lembrar de falar somente do Al-Anon como um instrumento à disposição da comunidade para a recuperação de parentes e amigos de alcoólicos, e nunca do alcoólico ou de AA.

Nas reuniões de serviço que AA realizam a fim de programar uma divulgação ou evento, o Al-Anon não deve interferir de forma alguma na programação de AA.

Tanto o AA pode convidar o Al-Anon para participar de uma divulgação, como o Al-Anon pode convidar o AA. Se os dois mantiverem as suas respectivas identidades, não interferindo no planejamento e execução do outro, ambos serão beneficiados.

Traduzido e adaptado de

G-3 Cooperation Between Al-Anon and AA, de propriedade de
Al-Anon Family Group Headquarters, Inc., para distribuição na estrutura do Brasil.

Revisado em 12/2009

Grupos Familiares Al-Anon do Brasil
Rua Antônio de Godói, 20 – 5º andar – CEP 01034-000
Caixa Postal 2034 – CEP 01031-970 – São Paulo – SP
Telefax: (11) 3331-8799
www.al-anon.org.br

